

Avant-projet d'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au Centre de Coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (CCFB) du XX/XX/2024	Voorontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering inzake het Financieel Coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (FCCB) van XX/XX/2024
Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment les articles 8 et 40;	Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op de artikelen 8 en 40;
Vu l'ordonnance du 4 avril 2024 portant le Code des finances publiques de la région de Bruxelles-Capitale;	Gelet op de ordonnantie van 4 april 2024 houdende de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 avril 2024;	Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 april 2024;
Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 avril 2024;	Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 17 april 2024;
Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le XXXX;	Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op XXXX;
Vu le test d'égalité des chances du 11 mars 2024 exécuté en application de l'Ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test égalité des chances;	Gelet op de gelijkekansentest van 11 maart 2024 uitgevoerd zoals bedoeld in artikel 2° van ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest;
Sur la proposition du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles;	Op voorstel van de Minister bevoegd voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel;
Après délibération,	Na beraadslaging,
Arrête :	Besluit :
Chapitre Ier. - Dispositions générales	Hoofdstuk 1. - Algemene bepalingen
Article 1er. Pour l'application du présent arrêté on entend par :	Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :
1° code : l'ordonnance du 4 avril 2024 portant le Code des finances publiques de la Région de Bruxelles-Capitale et plus spécifiquement l'article 112;	1° codex: de ordonnantie van 4 april 2024 houdende de Codex van de openbare financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en meer specifiek artikel 112;

2° Gouvernement : le Gouvernement tel que défini à l'article 2, 3° de l'ordonnance;	2° Regering: de Regering zoals bepaald in artikel 2, 3° van de ordonnantie;
3° entité régionale : l'entité régionale telle que définie à l'article 2, 1° de l'ordonnance;	3° gewestelijke entiteit: de gewestelijke entiteit zoals bepaald in artikel 2, 1° van de ordonnantie;
4° caissier : l'établissement de crédit tenant la situation journalière de la trésorerie des services du Gouvernement, des OAA OS et des OAA CCFB;	4° kassier: de kredietinstelling die de dagstaat bijhoudt van de thesaurie van de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de ABI's TO en de ABI's FCCB;
5° Région : la Région de Bruxelles-Capitale;	5° Gewest: het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
6° organismes administratifs autonomes (ci-après dénommés les OAA) : organismes tels que définis à l'article 2, 2° du code;	6° autonome bestuursinstellingen (hierna de ABI's genoemd): de instellingen als gedefinieerd in artikel 2, 2° van de codex;
7° OAA CCFB : OAA tel que défini à l'article 2, 21° du code;	7° ABI's FCCB: ABI's zoals gedefinieerd in artikel 2, 21° van de codex;
8° fonctionnaire dirigeant : le secrétaire général, le secrétaire général adjoint et chacun des directeurs généraux des services du Gouvernement, ainsi que les titulaires de fonctions équivalentes dans les organismes administratifs autonomes.	8° leidende ambtenaar: de secretaris-generaal en de adjunct-secretaris-generaal van en alle directeurs-generaal van de diensten van de regering, evenals de titularissen van gelijkwaardige functies bij de autonome bestuursinstellingen.
Art. 2. Le présent arrêté définit les modalités pratiques d'exécution de l'article 112 du code.	Art. 2. Dit besluit bepaalt de praktische regeling voor de uitvoering van artikel 112 van de codex.
Chapitre 2. - Modalités de fonctionnement du CCFB	Hoofdstuk 2. - Werkingsregels van het FCCB
Art. 3. Le fonctionnement du Centre est assuré par l'administration Bruxelles Finances et Budget du SPRB.	Art. 3. Het centrum wordt geleid door het bestuur Brussel Financiën en Begroting van de GOB.
Art. 4. Les subventions régionales octroyées aux OAA CCFB sont versées sur des comptes bancaires des services du Gouvernement, appelés "comptes de transit", dans l'attente de leur utilisation par les OAA CCFB.	Art. 4. De aan de ABI's FCCB toegekende gewestelijke subsidies worden gestort op bankrekeningen van de diensten van de Regering, "transitrekeningen" genoemd, in afwachting van het gebruik ervan door de ABI's FCCB.
Art. 5. Les modalités de la centralisation et de la coordination du financement des trésoreries, telles que visées à l'article 112 §1, ainsi que les paiements aux OAA CCFB, sont, pour chaque OAA CCFB, déterminées par une convention conclue entre le CCFB, le caissier et l'OAA CCFB concerné.	Art. 5. De modaliteiten voor de centralisatie en de coördinatie van de financiering van de thesaurieën als bedoeld in artikel 112 §1, alsook de betalingen aan de ABI's FCCB worden, voor elke ABI FCCB, vastgelegd in een overeenkomst afgesloten tussen het FCCB, de kassier en de betrokken ABI FCCB.
Art. 6. En application de l'article 112 §3 du code, le CCFB prend contact avec le fonctionnaire dirigeant de l'OAA concerné, au plus tard un mois après la décision du Gouvernement d'intégrer cet OAA au CCFB.	Art. 6. In toepassing van artikel 112 §3 van de codex neemt het FCCB contact op met de leidende ambtenaar van de betrokken ABI, uiterlijk een maand na de beslissing van de regering om deze ABI op te nemen in het FCCB.
Le CCFB coordonne la signature de la convention tripartite, définie à l'article 5, entre l'OAA, la	Het FCCB coördineert de ondertekening van de driepartijenovereenkomst, omschreven in artikel

<p>Région et le Caissier. La convention fixe la date d'entrée en vigueur du système de centralisation financière, tel que visé aux articles 3 et suivants. Le CCFB veille à la bonne application des modalités prévues, tant dans la convention tripartite que dans le présent arrêté. Le CCFB communique au Ministre des Finances toute irrégularité constatée concernant cette application. Le cas échéant, le Ministre des Finances en informe le Ministre fonctionnellement compétent de l'OAA concerné.</p>	<p>5, tussen de ABI, het gewest en de kassier. De overeenkomst bepaalt de datum van inwerkingtreding van het financiële centraliseringssysteem zoals bedoeld in artikelen 3 en volgende. Het FCCB ziet toe op een correcte toepassing van de voorziene nadere regels, zowel in de driepartijenovereenkomst als in dit besluit. Het FCCB meldt aan de minister van Financiën elke vastgestelde onregelmatigheid met betrekking tot deze toepassing. In voorkomend geval brengt de minister van Financiën de functioneel bevoegde minister van de betrokken ABI op de hoogte.</p>
<p>Art. 7. Dans le cadre de l'application de l'article 101 §3 du code, le Gouvernement peut autoriser de tenir ou d'ouvrir un compte auprès d'une autre institution de crédit sur demande motivée d'un organisme.</p>	<p>Art. 7. In het kader van de toepassing van artikel 101 §3 van de codex kan de regering toestaan een rekening te houden of te openen bij een andere kredietinstelling, op gemotiveerde vraag van een instelling.</p>
<p>Art. 8. Afin de permettre au CCFB de remplir ses missions, et en particulier celles visées aux articles 11, 12 et 14, celui-ci prend connaissance des comptes financiers des OAA CCFB, via un outil mis à disposition par le Caissier régional.</p>	<p>Art. 8. Om zijn opdrachten te kunnen vervullen, en in het bijzonder die bedoeld in artikelen 11, 12 en 14, neemt het FCCB kennis van de financiële rekeningen van de ABI's FCCB, via een tool die ter beschikking gesteld wordt door de gewestelijke kassier.</p>
<p>Art. 9. Chaque OAA CCFB désigne un compte bancaire dit « principal » vers lequel les transferts financiers en provenance du compte de transit de la Région, défini à l'article 4 et qui lui est dédié, seront effectués. Tout ordre de paiement demandé par l'OAA au Caissier qui conduirait ce compte principal à être en position débitrice ne sera exécuté que s'il peut être couvert par un prélèvement sur le compte de transit de l'organisme. Ce prélèvement sera effectué par le Caissier.</p>	<p>Art. 9. Elke ABI FCCB duidt een bankrekening als "hoofdrekening" aan, naar waar geld kan worden overgeschreven van de transitrekening van het gewest voor die ABI, zoals omschreven in artikel 4. Elk betalingsbevel van de ABI aan de kassier waardoor deze hoofdrekening een negatief saldo zou vertonen, mag pas worden uitgevoerd als het gedekt kan worden door een afhaling van de transitrekening van de instelling. Die afhaling wordt uitgevoerd door de kassier.</p>

<p>Art. 10. Chaque OAA CCFB désigne un point de contact unique. Celui-ci communique de manière hebdomadaire au CCFB, au plus tard à 10 heures le dernier jour ouvrable de la semaine, un calendrier des recettes et des dépenses prévues pour les quatre semaines à venir, selon le modèle obligatoire fourni par le CCFB. La fiabilité de ces prévisions sera évaluée par le CCFB.</p> <p>Chaque OAA CCFB communique au CCFB, en janvier, un planning indicatif de ses recettes et de ses dépenses jusqu'au 31 décembre de l'année courante.</p> <p>Sur la base des plannings communiqués, le CCFB établit un plan de trésorerie consolidé dans le cadre de la gestion de trésorerie à court terme de la Région.</p>	<p>Art. 10. Elke ABI FCCB wijst één contactpunt aan. Die bezorgt het FCCB elke week, uiterlijk om 10 uur op de laatste werkdag van de week, een overzicht van de geplande ontvangsten en uitgaven voor de komende vier weken, volgens het verplichte sjabloon verstrekt door het FCCB. De betrouwbaarheid van deze vooruitzichten zal door het FCCB worden beoordeeld.</p> <p>Elke ABI FCCB bezorgt het FCCB in januari een voorlopige planning van haar ontvangsten en uitgaven tot 31 december van het lopende jaar.</p> <p>Op basis van de meegedeelde plannings stelt het FCCB een geconsolideerd kasstroomplan op voor het beheer van de kasstroom op korte termijn van het gewest.</p>
<p>Art. 11. Le CCFB, sur base des prévisions communiquées à l'article 10, et des autres informations dont il dispose, assure un système de veille des défauts de liquidité potentiels à quatre semaines. En cas de défaut détecté, le CCFB en avertit sans délai le point de contact unique concerné afin que celui-ci prenne les mesures nécessaires.</p>	<p>Art. 11. Op basis van de ramingen meegedeeld in artikel 10 en de andere informatie waarover het FCCB beschikt, zorgt het voor een systeem om mogelijke liquiditeitstekorten over een periode van vier weken te monitoren. Als er een tekort aan het licht komt, meldt het FCCB dit meteen aan het unieke contactpunt zodat de noodzakelijke maatregelen getroffen kunnen worden.</p>
<p>Art. 12. L'élément de mesure de l'évaluation de la qualité des prévisions de trésorerie de chaque OAA CCFB, prévue à l'article 10, est le solde net des mouvements créditeurs, à l'exception des transferts financiers provenant du compte de transit de l'OAA, et débiteurs des comptes bancaires propres de l'OAA centralisés au sein du CCFB, dénommé ci-après « mouvement net ».</p> <p>L'écart journalier entre prévisions et réalisations est défini par la somme pondérée des différences entre les mouvements nets prévus dans les plannings hebdomadaires visés dans l'article 8 du présent arrêté et le mouvement net réalisé sur l'ensemble des comptes bancaires propres centralisés au sein du CCFB. Les prévisions effectuées une, deux, trois et quatre semaines avant la date de réalisation sont pondérées respectivement à 40%, 30%, 20% et 10%.</p> <p>La qualité des prévisions de trésorerie est déterminée par le rapport entre la somme de tous les écarts journaliers de l'année entre les prévisions de trésorerie et leurs réalisations, et le total annuel des mouvements débiteurs et</p>	<p>Art. 12. Het meetelement om de kwaliteit te beoordelen van de kasstroomramingen van elke ABI FCCB, zoals bepaald in artikel 10, is het nettosaldo van de creditbewegingen, met uitzondering van de geldoverschrijvingen afkomstig van de transitrekening van de ABI, en de debetbewegingen van de eigen bankrekeningen van de ABI gecentraliseerd bij het FCCB, hierna "nettobeweging" genoemd.</p> <p>Het dagelijkse verschil tussen de ramingen en de verwezenlijkingen wordt bepaald door de gewogen som van de verschillen tussen de geplande nettobewegingen in de weekplanningen bedoeld in artikel 8 van dit besluit en de nettobewegingen op alle eigen bankrekeningen gecentraliseerd bij het FCCB. De ramingen opgesteld één, twee, drie en vier weken voor de uitvoeringsdatum worden respectievelijk gewogen tegen 40%, 30%, 20% en 10%.</p> <p>De kwaliteit van de kasstroomramingen wordt bepaald door de verhouding tussen de som van alle dagelijkse verschillen van het jaar tussen de kasstroomramingen en de werkelijke kasstromen, en het jaartotaal van de debet- en</p>

créditeurs des comptes bancaires propres centralisés au sein du CCFB, exception faite des transferts financiers provenant du compte de transit de l'OAA.	creditbewegingen van de eigen bankrekeningen gecentraliseerd bij het FCCB, met uitzondering van de geldoverschrijvingen afkomstig van de transitrekening van de ABI.
Art. 13. Dans le cadre de ses missions, le CCFB fournit un point de contact unique aux OAA CCFB pour toute question relative au fonctionnement du CCFB ou pour toute demande de conseil éventuelle.	Art. 13. In het kader van zijn opdrachten biedt het FCCB de ABI's FCCB een uniek contactpunt voor alle vragen over de werking van het FCCB of voor alle eventuele vragen om advies.
Art. 14. Le CCFB collabore avec les OAA CCFB dans le but d'améliorer la qualité du planning de trésorerie consolidé. Chaque trimestre, le CCFB établit un rapport pour chaque OAA CCFB reprenant les données financières ainsi que la qualité de ses prévisions de trésorerie. Il transmet ce rapport aux OAA au plus tard à la fin du mois qui suit le trimestre concerné.	Art. 14. Het FCCB werkt samen met de ABI's FCCB om de kwaliteit van de geconsolideerde kasstroomplanning te verbeteren. Elk kwartaal stelt het FCCB voor elke ABI FCCB een verslag op met de financiële gegevens alsook de kwaliteit van haar kasstroomramingen. Het centrum bezorgt de ABI's dit verslag uiterlijk aan het eind van de maand die volgt op het betrokken kwartaal.
Chapitre 3. - Dispositions finales et abrogatoires	Hoofdstuk 3. - Slot- en opheffingsbepalingen
Art. 15. Le présent arrêté entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2025.	Art. 15. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2025.
Bruxelles, XX/XX/2024.	Brussel, XX/XX/2024.
Pour le Gouvernement :	Voor de Regering :
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,	De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,
R. VERVOORT	R. VERVOORT
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances et du Budget, de la Fonction publique et de la Promotion du Multilinguisme,	De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën en Begroting, Openbaar Ambt en de Promotie van Meertaligheid,
S. GATZ	S. GATZ